

11.061

Freihandelsabkommen zwischen den Efta-Staaten und Hongkong (China). Genehmigung

Accord de libre-échange entre les Etats de l'AELE et Hongkong (Chine). Approbation

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 16.09.11 (BBI 2011 7865)
Message du Conseil fédéral 16.09.11 (FF 2011 7241)

Nationalrat/Conseil national 13.12.11 (Erstrat – Premier Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 07.03.12 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Nationalrat/Conseil national 16.03.12 (Schlussabstimmung – Vote final)
Ständerat/Conseil des Etats 16.03.12 (Schlussabstimmung – Vote final)
Text des Erlasses (BBI 2012 3525)
Texte de l'acte législatif (FF 2012 3287)

Bundesbeschluss über die Genehmigung des Freihandelsabkommens zwischen den Efta-Staaten und Hongkong (China), des Landwirtschaftsabkommens zwischen der Schweiz und Hongkong (China) sowie des Abkommens über Arbeitsstandards zwischen den Efta-Staaten und Hongkong (China)

Arrêté fédéral portant approbation de l'accord de libre-échange entre les Etats de l'AELE et Hongkong (Chine), de l'accord agricole entre la Suisse et Hongkong (Chine), ainsi que de l'accord sur les standards de travail entre les Etats de l'AELE et Hongkong (Chine)

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 11.061/7185)

Für Annahme des Entwurfs ... 137 Stimmen
(Einstimmigkeit)

12.015

Bundesgesetz zur Unterstützung von Dachverbänden der Weiterbildung

Loi fédérale sur le soutien des associations faîtières de la formation continue

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 18.01.12 (BBI 2012 665)
Message du Conseil fédéral 18.01.12 (FF 2012 531)
Ständerat/Conseil des Etats 07.03.12 (Erstrat – Premier Conseil)
Nationalrat/Conseil national 13.03.12 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
Ständerat/Conseil des Etats 14.03.12 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Nationalrat/Conseil national 15.03.12 (Dringlichkeitsklausel – Clause d'urgence)
Ständerat/Conseil des Etats 16.03.12 (Schlussabstimmung – Vote final)
Nationalrat/Conseil national 16.03.12 (Schlussabstimmung – Vote final)
Text des Erlasses (AS 2012 1469)
Texte de l'acte législatif (RO 2012 1469)

Bundesgesetz über die Unterstützung von Dachverbänden der Weiterbildung

Loi fédérale sur le soutien des associations faîtières de la formation continue

Abstimmung – Vote

(namentlich – nominatif: Beilage – Annexe 12.015/7186)

Für Annahme des Entwurfs ... 195 Stimmen
(Einstimmigkeit)

12.9001

Mitteilungen des Präsidenten
Communications du président

Präsident (Walter Hansjörg, Präsident): Ich möchte in Ihrem Namen danken, und zwar dem Ratssekretariat und den Weibern für ihre guten Dienste, dem Übersetzungsdienst, den Protokollführerinnen und Protokollführern, dem Sicherheits- und dem Reinigungsdienst und nicht zuletzt auch dem freundlichen Gastro-Team. (*Beifall*)

Wir freuen uns auf ein Wiedersehen am kommenden 2. und 3. Mai zur Sondersession.

Schluss der Sitzung und der Session um 09.15 Uhr
Fin de la séance et de la session à 09 h 15